



CHRIST CATHEDRAL

ROMAN CATHOLIC DIOCESE OF ORANGE



CLERGY

Most Reverend Kevin Vann, Bishop of Orange
 Most Reverend Timothy Freyer, Auxiliary Bishop
 Most Reverend Thanh Nguyen, Auxiliary Bishop
 Very Reverend David Moreno, Vice Chancellor,
 Priest Secretary to the Bishop, and
 Diocesan Master of Ceremonies

Very Reverend Bao Thai, Rector

714-620-7872, bthai@christcathedralparish.org

Reverend Ian Gaston, Parochial Vicar

714-620-7873, igaston@christcathedralparish.org

Reverend Khoi Phan, Parochial Vicar

714-620-7858, ktphan@christcathedralparish.org

Reverend Carlos Luy, Parochial Vicar

714-620-7874, cluy@christcathedralparish.org

Deacon Modesto Cordero

Deacon Louis Liu

Deacon Manuel Espitia

Deacon Jose Estevez

Deacon Joseph Khiết Nguyen

Deacon Huy Nguyen

MASS

SUNDAY MASS

6:30 a.m.	Tiếng Việt
8:00 a.m.	Español
10:00 a.m.	English **
10:30 a.m.	Chinese 聖Callistus教堂
12:00 p.m.	Español **
2:00 p.m.	Tiếng Việt
4:00 p.m.	Tiếng Việt
5:45 p.m.	English
7:30 p.m.	Español

MONDAY - FRIDAY MASS

6:30 a.m.	English - St. Callistus Chapel **
8:00 a.m.	English - St. Callistus Chapel
8:15 a.m.	English - (Friday only)
5:30 p.m.	Tiếng Việt **
7:15 p.m.	Español - (Thursday & Friday only)

SATURDAY MASS

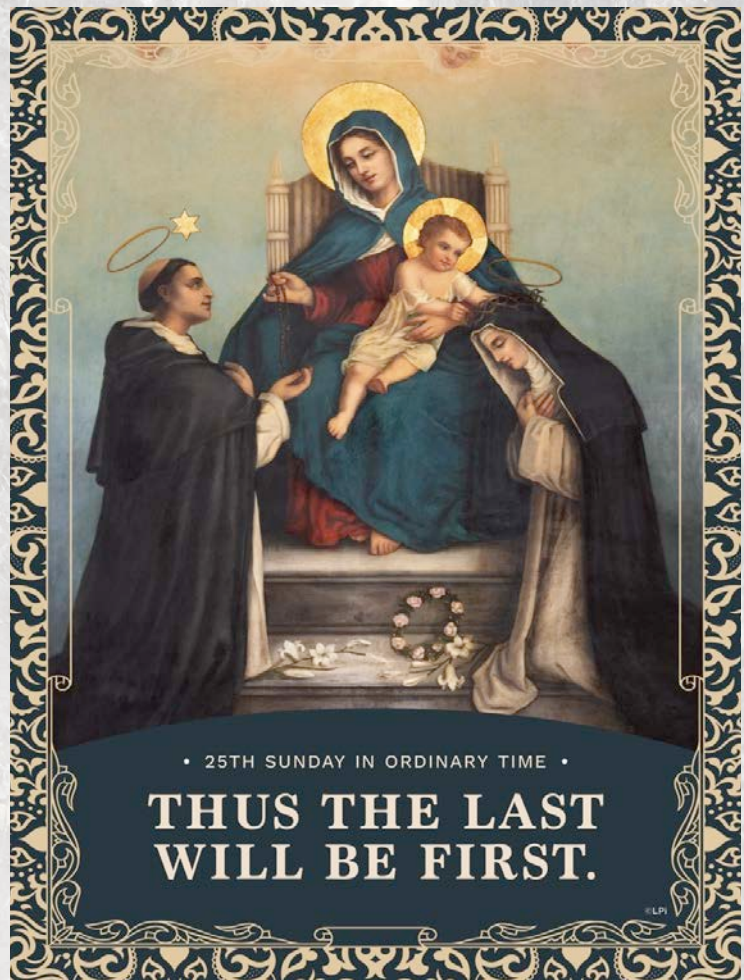
8:00 a.m.	English
9:00 a.m.	Tiếng Việt - Thứ Bảy Đầu Tháng ** Tại Linh Đài Đức Mẹ La Vang
4:30 p.m.	English Vigil Mass
6:30 p.m.	Tiếng Việt Vigil Mass **

CONFESSION

7:05 a.m.	Wednesday	English, Español
6:15 p.m.	Wednesday	English, Việt
6:00 p.m.	Friday	English, Español, Việt
8:30 a.m.	Saturday	English, Español, Việt

**Livestreamed liturgies can be accessed at:
youtube.com/@DioceseOrange/streams
facebook.com/ChristCathedralCA

All liturgies are open to in person attendance, those indicated with ** are also Livestreamed.



SEPTEMBER 20, 2026

CHRIST CATHEDRAL PARISH

12141 South Lewis Street, Garden Grove, CA 92840

parish@christcathedralparish.org | ChristCathedralCalifornia.org

PARISH OFFICE HOURS | (714) 971-2141

Monday-Friday | 9:00 a.m. - 5:00 p.m.

Saturday & Sunday | 8:30 a.m. - 3:00 p.m.

CATHEDRAL & CHAPEL HOURS

Monday - Friday | 5:30 a.m. to 9:30 p.m.

Saturday - Sunday | 5:30 a.m. to 9:00 p.m.

CAMPUS HOURS | Everyday | 5:30 a.m. to 9:30 p.m.

CHRIST CATHEDRAL TOURS | (714) 620-7916 | Tower of Hope

Monday - Thursday: 1 p.m. & 2 p.m. | Friday: 10 a.m. & 1 p.m.

ChristCathedralCalifornia.org/tours

CHRIST CATHEDRAL ACADEMY | PRE-SCHOOL - 8

13280 Chapman Avenue, Garden Grove, CA 92840

(714) 663-2330 | ChristCathedralAcademy.org

ANOINTING OF THE SICK / PARA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS | (714) 532-9489 | 24 hours / 24 horas



The Twenty Fifth Sunday in Ordinary Time – Year A – September 20, 2026

Dear Brothers and Sisters in the Transfigured Christ,

On behalf of Bishop Kevin Vann, Shepherd of our Diocese and Pastor of Christ Cathedral, together with Fr. Ian, Fr. Khoi, Fr. Carlos, our Deacons, Religious, and the staff and faculty of both the Parish and the Academy, we extend our heartfelt welcome to everyone gathered here today. We are deeply grateful for your presence as we come together as one family in Christ to celebrate the Holy Eucharist.

WILL MY WORDS BRING PEACE? In today's Gospel, the workers who came early complain because those who worked only one hour received the same wage. They compare themselves with others, and their comparison becomes resentment. There is a saying about two neighbors. One says, "I heard your neighbor won the lottery!" The other replies, "Yes—and I'm really upset about it." That is the attitude Jesus challenges in the Gospel. The workers who arrived early received the agreed-upon wage, yet they became unhappy because others received the same. Their problem was not that they were treated unfairly; their problem was that they were comparing themselves with others. Sometimes we are less concerned with what we have than with what someone else has. Isn't this also true when we speak badly about others? We compare, judge, criticize, and keep talking about what someone did or failed to do. But Jesus invites us to move on. Stop carrying other people's faults in our hearts. God's ways are higher than ours. His generosity is not our competition. After Holy Communion, let us ask Jesus for grace to make room in your heart for mercy. When you are tempted to speak ill of someone, ask: "Will my words bring peace, or only poison my heart?"

JESUS AND I Lord, help me to move on, forgive, and leave judgment to you alone.

You are warmly invited to **BLUE MASS** – Honoring law enforcement, firefighters, and emergency personnel, **on Sunday, September 27, at 5:45 PM**, in Cathedral; **RED MASS** – Honoring teachers, judges, and lawyers, **on Monday, October 5, at 6 PM**, in Cathedral; **WHITE MASS** – honoring doctors, nurses, administrators, first responders, and all mental health providers, **on Sunday, October 18, at 3 PM**, in Arboretum.

SEPTEMBER 27 IS PRIESTHOOD SUNDAY A special day set aside to honor priesthood in the United States. It is a day to reflect upon and affirm the central role of priesthood in the life of the Church. Please affirm all parish priests with a prayer of gratitude for their dedication, generosity, and leadership in all of parishes.

In addition, you are warmly invited to **THE NEW EVANGELIZATION IN THE AGE OF AI CONFERENCE** on Saturday, October 3, 10 AM – 1:30 PM (doors open 9:30 AM), 3rd Floor of Christ Cathedral Cultural Center. Free admission. Free lunch. Free parking. Seating is limited. Please scan the QR code to register early. Artificial intelligence is already shaping how our children learn and how people search for truth. How should Catholics respond? Join us for live demonstrations and practical, faith-filled tools for parishes, schools, families, and ministries, rooted in the teaching of the Church and inspired by the vision of St. John Paul II and Pope Leo XIV. More details: builtforgreatness.com.



A HEARTFELT THANK YOU AND BLESSINGS On behalf of Bishop Kevin Vann and our clergy, I sincerely thank you for your continued prayers, faithful participation, generous support, and love for Christ Cathedral. Your commitment and witness of faith are a true blessing to our parish family. May the Lord reward your kindness by filling your homes with His peace, protecting you with good health, and surrounding you with His abundant love and countless blessings. We wish you and your loved ones a grace-filled and joyful week. As Rev. Dr. Robert H. Schuller often reminded us, "God loves you, and so do I."

With Gratitude in the Transfigured Christ,
Very Reverend Bao Thai
Rector

SIGN UP FOR EUCHARISTIC ADORATION DAILY, WEEKLY OR MONTHLY THE PERPETUAL EUCHARISTIC ADORATION CHAPEL, located directly beneath the Bell Tower, will have the Blessed Sacrament exposed and adored **24 hours a day, 7 days a week, 365 days a year**. This sacred space offers us peace, a spirit of prayer, and the opportunity to encounter Jesus in the Eucharist every second, every minute, and every hour. The Chapel will officially open following its dedication on **Wednesday, October 14, 2026**. We sincerely thank you for your generous support, both past and present. We invite you to **SIGN UP NOW** for an hour of Eucharistic Adoration daily, weekly or monthly—whether in the morning, afternoon, evening, or late at night, according to your availability.

SIGN UP, please visit christcathedral.weadorehim.com/en/ or scan the QR code. Please indicate the **time slot(s)** when you would be **available to volunteer as a substitute for Adoration** in case someone cancels their scheduled hour. **IF YOU NEED TO CANCEL YOUR ADORATION HOUR**, please call (657) 233-7121 at least 5 hours in advance. Press 1 to cancel.

SIGN UP, please visit christcathedral.weadorehim.com/en/ or scan the QR code. Please indicate the **time slot(s)** when you would be **available to volunteer as a substitute for Adoration** in case someone cancels their scheduled hour. **IF YOU NEED TO CANCEL YOUR ADORATION HOUR**, please call (657) 233-7121 at least 5 hours in advance. Press 1 to cancel.

THE APOSTOLIC PENITENTIARY, the Holy See's tribunal responsible for matters concerning indulgences, in 1999, says: "A plenary indulgence is granted to the faithful Christian who visits the Most Blessed Sacrament and adores it for at least half an hour." (*Enchiridion Indulgentiarum: Normae et Concessionones, IV, Concessio 7 – Eucharistica adoratio et processio, §1, 1°*).

COME PRAY THE ROSARY WITH US You are invited to our monthly **Rosary for World Peace, the Conversion of Sinners, and Suffering and Persecuted Christians** at the **Our Lady of La Vang Shrine** at **9:00 PM** on **October 13**. Come spend time with Our Lady and experience the power of praying together as a parish family.

THE EVANGELIZE NOW | HIS LOVE CONFERENCE 2026 Come and discover the great love God has for you. Join us as we explore the great story of God's Love for us—a Love that has the power to transform our hearts and call us to become saints. Don't miss this opportunity to deepen your faith and renew your encounter with God's Love! **Guest Speaker: Mr. Chris Stefanick, Founder of the Real Life Catholic. Saturday, October 17. 8:30 AM – 4:00 PM.** \$15 per person. Register here: rcbo.org/evangelize-now-2026/.

THE KNIGHTS OF COLUMBUS invite all parishioners to gather in prayer each **Monday at 6:00 PM** in **St. Callistus Chapel** for the Holy Rosary. There is a black **Prayer Intention Box** in the Cathedral lobby. We invite you to write your prayer intentions on one of the provided prayer cards and place it in the box. Each week, these intentions will be lifted up in prayer during the Monday Rosary.

THE RECEPTION OF HOLY COMMUNION is reserved for those who are fully united with the Catholic Church and properly disposed to receive the Eucharist. Those who are not receiving Holy Communion are warmly invited to remain seated and join us in prayer and reflection during the Communion hymn. We are grateful for your presence and invite you to share in the reverence and beauty of this sacred moment with us.

HOW IS THE SOUND QUALITY IN THE CATHEDRAL TODAY? Your feedback is greatly appreciated. Please share your comments at christcathedralcalifornia.org/sound-survey/.

We warmly invite you to visit **THE SHROUD OF TURIN EXHIBITION MUSEUM** at Christ Cathedral Cultural Center. Explore more than 10,000 square feet of sacred art, three immersive theaters, and a detailed replica of the Shroud, accompanied by historical and scientific research. **Open Tuesday–Sunday, 10 am–5 pm.** **Tickets: Ages 10-14: \$10. Ages 15-64: \$20. Ages 65+: \$15** at theshroudexperience.com or (877) 574-7683.

**THE WEEKLY OFFERING**

Please consider increasing your weekly offering by an additional \$1–\$5 to help our parish meet its ongoing expenses. If you currently contribute \$20 each week, we kindly ask you to consider adding a few more dollars to your weekly offering. **TO DONATE ONLINE:** simply point your phone's camera at the QR code and tap the link that appears. You can also text **(844) 706-1072** or visit our Cathedral website at christcathedralcalifornia.org.

09/20/2026

XXV DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

Solemnidad y Día de Precepto

❖ **MISA EN ESPAÑOL (EN LA CATEDRAL)**

- Domingo: 8:00 am, 12:00 pm y 7:30 pm
- Jueves y Viernes: 7:15 pm

❖ **CONFESIONES EN ESPAÑOL (CERCA DE LA CAPILLA)**

- Miércoles: 7:05 am (en español y en inglés)
- Viernes: 6:00 pm (en español y en inglés)
- Sábado: 8:30 am (en español y en inglés)

❖ **ADORACIÓN EUCARÍSTICA EN ESPAÑOL**

- Jueves: 6:30 pm (en la Catedral)
- Segundo martes de cada mes: las 24 horas del día

❖ **SITIO WEB: CHRISTCATHEDRALCALIFORNIA.ORG**❖ **PARA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: 714-532-9489**❖ **TELÉFONO DE LA OFICINA: 714-971-2141**❖ **LA OFICINA ABIERTA – ESPAÑOL**

- **Lunes a viernes:** de 9:30 am a 4:30 pm
- **Sábado y domingo:** de 9:00 am a 2:30 pm
- **Cerrado por almuerzo:** de 12:45 pm a 1:15 pm

• Padre **Carlos Luy:** 714-620-7874• Deacon **Manuel Espitia:** 714-620-7865• Deacon **Jose Estevez:** 714-620-7865• El Presidente de la Comunidad Mexicana
Mr. Gregorio Velazquez: 714-884-6820❖ **LA FORMACIÓN EN LA FE**

- Primera Comunión **Karina Avila:** 714-620-7855
- Confirmación **Carla Ceballos:** 714-620-7853
- OCIA **Lupe Neri:** 657-296-9556

❖ **BAUTISMO DE NIÑOS DE NACIMIENTO HASTA LOS 6 AÑOS, 9:00 AM, PRIMER Y TERCER SABADO DE CADA MES, (En inglés la cuarta semana.)** Regístrese a más tardar con 3 meses de anticipación a la fecha prevista para el bautismo. Escanee el código QR para leer toda la información de Bautismo y enviar los documentos requeridos a la oficina parroquial.❖ **FUNERAL** Reciban nuestras más sinceras condolencias y nuestras oraciones en este momento de dolor. Pediremos por el eterno descanso del alma de su ser querido y los acompañamos espiritualmente con nuestras oraciones. Por favor, proporcione a la funeraria la fecha, la hora y el lugar de los servicios funerarios, y pídale a la persona encargada que se comunique directamente con la oficina parroquial.

La Catedral



El Bautismo



La Boda

❖ **¿MIS PALABRAS TRAERÁN PAZ?** En el Evangelio de hoy, los trabajadores que llegaron temprano recibieron el salario acordado; sin embargo, se molestaron porque los demás recibieron lo mismo. Su problema no fue que los trataran injustamente; su problema fue que se estaban comparando con los demás. ¿No nos pasa algo parecido cuando hablamos mal de otras personas? Comparamos, juzgamos, criticamos y seguimos hablando de lo que alguien hizo o dejó de hacer. Pero Jesús nos invita a seguir adelante, a dejarlo atrás y a hacer espacio en nuestro corazón para la misericordia. En lugar de quedarnos atrapados en lo que otros hicieron o dejaron de hacer, podemos elegir la paz y dejar el juicio en manos de Dios. Cuando tengas la tentación de hablar mal de alguien, pregúntate: **“¿Mis palabras traerán paz, o solamente envenenarán mi corazón?”**

❖ Están cordialmente invitados a nuestra **MISA AZUL**, en honor a los agentes del orden, bomberos y personal de servicios de emergencia, el domingo 27 de septiembre a las 5:45 p. m., en la Catedral; **MISA ROJA**, en honor a maestros, jueces y abogados, el lunes 5 de octubre a las 6:00 p. m., en la Catedral; y **MISA BLANCA**, en honor a médicos, enfermeros y enfermeras, administradores, personal de primera respuesta y todos los profesionales de la salud mental, el domingo 18 de octubre a las 3:00 p. m., en el Arboretum.

❖ **INSCRIPCIÓN PARA CELEBRAR MATRIMONIOS EN LA CATEDRAL.** Para solicitar la celebración del Rito del Matrimonio en la Catedral de Cristo, les pedimos que primero visiten el sitio web de la parroquia o escaneen el código QR y sigan las instrucciones indicadas. Por lo menos 9 meses antes de la fecha prevista para la boda, deberán completar todos los formularios y documentos requeridos y entregarlos al Padre Carlos, o Padre Ian. Una vez aprobada la documentación, la Sra. Ana se comunicará con ustedes para confirmar si la iglesia está disponible en la fecha y hora solicitadas para su celebración matrimonial.

❖ Siempre tenemos dos páginas en español, la 4 y la 5 para mantenerse al tanto de las actividades y programas de nuestra parroquia.

ÚNETE A LA ADORACIÓN EUCARÍSTICA DIARIA, SEMANAL O MENSUAL LA CAPILLA DE ADORACIÓN EUCARÍSTICA PERPETUA estará ubicada directamente debajo de la Torre de Campanas, donde el Santísimo Sacramento estará expuesto y será adorado 24 horas al día, 7 días a la semana, los 365 días del año. Este espacio sagrado nos ofrecerá paz, un espíritu de oración y la oportunidad de encontrarnos con Jesús Eucarístico en cada segundo, cada minuto y cada hora. La Capilla abrirá oficialmente sus puertas después de su dedicación, el miércoles 14 de octubre de 2026. Agradecemos sinceramente su generoso apoyo, tanto en el pasado como en el presente. Te invitamos a **INSCRIBIRTE AHORA** para dedicar una hora a la Adoración Eucarística, ya sea diariamente, semanalmente o mensualmente. Puedes elegir el horario que mejor se adapte a tu disponibilidad: por la mañana, por la tarde, por la noche o incluso más tarde. **PARA INSCRIBIRSE**, visite christcathedral.weadorehim.com/es/ o escanee el código QR. **AL INSCRIBIRSE**, por favor indique el o los **horarios en los que estaría disponible para apoyar como voluntario sustituto en la Adoración**, en caso de que alguien cancele su hora programada. **SI NECESITA CANCELAR SU HORA DE ADORACIÓN**, por favor llame al (657) 233-7121 con al menos 5 horas de anticipación. Presione 1 para cancelar.



LA PENITENCIARÍA APOSTÓLICA, el tribunal de la Santa Sede encargado de las cuestiones relativas a las indulgencias, en 1999, dice: "Los fieles pueden obtener una indulgencia plenaria al adorar al Santísimo Sacramento durante al menos media hora." (*Enchiridion Indulgentiarum: Normae et Concessionis, IV, Concessio 7 – Eucharistica adoratio et processio, §1, 1º*)

VEN A REZAR EL ROSARIO Estás invitado a nuestro Rosario mensual por la Paz Mundial, la Conversión de los Pecadores y por los Cristianos que Sufren y son Perseguidos, que se llevará a cabo en **el Santuario de Nuestra Señora de La Vang a las 9:00 PM el 13 de octubre**. Ven a pasar un momento con Nuestra Señora y experimenta el poder de rezar juntos como familia parroquial.

THE EVANGELIZE NOW | HIS LOVE CONFERENCE 2026 Ven y descubre el gran amor de Dios por ti. Acompáñanos a profundizar en la gran historia del Amor de Dios por nosotros, un Amor que transforma nuestros corazones y nos llama a vivir como santos. ¡No te pierdas esta oportunidad de crecer en la fe y renovar tu encuentro con el amor de Dios! **Ponente invitado: Padre Gaston Mendiola, Vicario Parroquial OLG, La Habra. El Domingo, 17 de octubre. 8:30 AM – 4:00 PM. \$15 por persona.** Regístrate aquí: rcbo.org/evangelize-now-2026/.

LA RECEPCIÓN DE LA SAGRADA COMUNIÓN está reservada para quienes están plenamente unidos a la Iglesia Católica y se encuentran debidamente preparados para recibir la Eucaristía. Quienes no vayan a recibir la Sagrada Comunión están cordialmente invitados a permanecer en sus lugares y unirse a nosotros en oración y reflexión durante el canto de la Comunión. Agradecemos mucho su presencia y los invitamos a compartir con nosotros la reverencia y la belleza de este momento sagrado.

¿CÓMO ES LA CALIDAD DEL SONIDO EN LA CATEDRAL HOY? Su opinión es muy apreciada. Por favor, comparta sus comentarios en christcathedralcalifornia.org/sound-survey/.

Los invitamos cordialmente a visitar **EL MUSEO DE LA EXPOSICIÓN DE LA SÁBANA SANTA DE TURÍN** en el Centro Cultural. **Martes a domingo | 10 a. m. – 5 p. m. Boletos: 10–14 años: \$10. 15–64 años: \$20. 65 años en adelante: \$15.** Compre sus boletos en theshroudexperience.com o llame al (877) 574-7683.

LA OFRENDA SEMANA

Por favor, considere aumentar su ofrenda semanal de \$1 a \$5 adicionales para ayudar a nuestra parroquia a cubrir sus gastos. Si anteriormente ha contribuido con \$10 por semana, le invitamos cordialmente a considerar aumentar su donación unos cuantos dólares más. **PARA DONAR EN LÍNEA**, simplemente apunte la cámara de su teléfono al código QR y toque el enlace que aparece. También puede enviar un mensaje de texto al **(844) 706-1072** o visitar el sitio web de nuestra Catedral en christcathedralcalifornia.org.



20/09/2026 – LỄ CHÚA NHẬT THƯỜNG NIÊN THỨ 25

Lễ Trọng & Lễ Buộc

- ❖ **THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT** (trong nhà thờ Chính Tòa)
Thứ Bảy: 6:30 PM. Chúa Nhật: 6:30 AM, 2 PM, & 4 PM
Thứ Hai đến Thứ Sáu: 5 PM Châu; 5:30 PM Thánh Lễ
Thứ Bảy Đầu Tháng: 8:30 AM Lần Chuỗi; 9 AM Thánh Lễ
- ❖ **GIẢI TỘI TIẾNG VIỆT** (phòng nằm gần Giếng Rửa Tội)
Thứ Tư: 6:15 PM – 7 PM (Tiếng Việt và tiếng Anh)
Thứ Sáu: 6 PM – 7 PM (Tiếng Việt và tiếng Anh)
Thứ Bảy: 8:30 AM – 9:30 AM (Tiếng Việt và tiếng Anh)
- ❖ **CHẦU THÁNH THỂ TIẾNG VIỆT**
Thứ Hai đến Thứ Sáu: 5 PM – 5:30 PM (nhà thờ Chính Tòa)
Thứ Ba Tuần Thứ Nhì: 9 AM – 5 PM (nhà nguyện dưới lầu)
- **GHI DANH GIÁO LÝ-VIỆT NGỮ-THiếu Nhi Thánh Thể**
Giáo Lý Rước Lễ 1-8 **Sơ MaryPeace, LHC:** 714-620-7851
Giáo Lý Thêm Sức 9-12 **Stephanie Hoang:** 714-620-7857
Giáo Lý Người Lớn **Trần Huân:** 714-877-5939
Trường Việt Ngữ lớp 1-12 **Wendy Thảo:** 714-380-2530
Thiếu Nhi Thánh Thể lớp 1-12 **Justin Tín:** 714-489-3276
- Xin quý phụ huynh ghi danh cho con em mình sớm để bảo đảm chỗ học và tránh lỡ thời hạn ghi danh. Xin truy cập trang mạng Nhà Thờ: www.christcathedralcalifornia.org.
- **GHI DANH GIÁO LÝ NGƯỜI LỚN** Giáo xứ Chính Tòa tổ chức chương trình **Giáo Lý Người Lớn trong hai năm**, gồm **Năm Thứ Nhất** và **Năm Thứ Hai**. Đây là hai lớp dành cho hai nhóm học viên khác nhau. Để được lãnh nhận **ba Bí Tích Khai Tâm vào đêm Vọng Phục Sinh**, học viên cần hoàn tất đầy đủ chương trình **hai năm**. **Lớp Năm Thứ Hai (dành cho học viên đã học Năm Thứ Nhất rồi)** sẽ khai giảng vào **Chúa Nhật, 6 tháng 9 năm 2026**. **Lớp Năm Thứ Nhất (dành cho học viên hoàn toàn mới)** sẽ khai giảng vào **Thứ Ba, 6 tháng 10 năm 2026**. Xin quý anh chị em lưu ý chọn đúng lớp theo chương trình mình đang theo học. **Xin gọi anh Huân, 714-877-5939.**
- **GHI DANH TRƯỜNG HỌC** Kính mong quý phụ huynh ghi danh cho con em học từ **lớp Mầm Non đến lớp 8 tại Christ Cathedral Academy** niên khóa 2026-2027. Xin truy cập trang mạng Nhà Trường: www.christcathedralacademy.org.
- **RỬA TỘI TRẺ EM TỪ SƠ SINH ĐẾN 6 TUỔI**
9 AM, Thứ Bảy Tuần Thứ Nhì mỗi tháng
Cần ghi danh trước 3 tháng
(Tiếng Anh Tuần Thứ Tư mỗi tháng)
- **ĐẶT NHÀ THỜ LÀM LỄ CƯỚI - PHÉP CƯỚI**
Xin chúc mừng Cô Dâu và Chú Rể. Để ghi danh cử hành Lễ Cưới tại Nhà thờ Chính Tòa Chúa Kitô (Christ Cathedral – Nhà thờ Kiếng), trước hết quý vị vui lòng truy cập trang mạng của nhà thờ tại www.christcathedralcalifornia.org hoặc quét mã QR, rồi làm theo các bước hướng dẫn. Ít nhất 9 tháng trước ngày dự định cử hành hôn lễ, quý vị cần hoàn tất các hồ sơ, giấy tờ theo yêu cầu, và **nộp đầy đủ cho cha Khởi hoặc cha Bảo**. Sau khi hồ sơ được chuẩn nhận, cô Ana của văn phòng giáo xứ sẽ liên lạc với quý vị để xác định địa điểm, ngày và giờ Lễ Cưới mà quý vị yêu cầu. Xin vui lòng ghi rõ trong đơn: Họ và Tên linh mục mà quý vị nghĩ ý muốn ngài chủ tế và cử hành Lễ Cưới bằng tiếng Việt, tiếng Anh hay song ngữ Việt-Anh, và cũng ghi rõ là quý vị muốn ca đoàn nào hát và hát tiếng Việt, tiếng Anh hay song ngữ Việt-Anh.



CỘNG ĐOÀN CHÍNH TÒA

Kính chúc quý vị đầy tràn ơn Chúa nhờ Đức Mẹ cầu bầu!

- **SỐ ĐIỆN THOẠI - VĂN PHÒNG: 714-971-2141**
- **SỐ ĐIỆN THOẠI - XỨC DẦU BỆNH NHÂN: 714-532-9489**
- **TRANG WEB: CHRISTCATHEDRALCALIFORNIA.ORG**
- **VĂN PHÒNG MỞ CỬA - TIẾNG VIỆT**
Thứ 2 đến thứ 6, từ 9:30 AM đến 4:30 PM
Thứ 7 và Chúa Nhật, từ 9 AM đến 2:30 PM
(đóng cửa ăn trưa từ 12:15 PM đến 12:45 PM)
Cha Quản Đốc GB Thái Quốc Bảo: 714-620-7872
Cha Phó Phêrô Phan Tấn Khởi: 714-620-7858
Thầy Phó Tế Nguyễn Khiết: 714-722-3293
Thầy Phó Tế Nguyễn Huy: 714-200-9438
Chủ Tịch Cộng Đoàn Nguyễn Việt: 714-425-7160



THÔNG BÁO

- **TỜ THÔNG TIN** này luôn có 2 trang 6 & 7 bằng tiếng Việt.
- **THỨ SÁU, 25/9, LỄ TẾT TRUNG THU**, 5:30 PM – 8 PM.
- Trân trọng kính mời quý vị tham dự **THÁNH LỄ XANH**, được cử hành để cầu nguyện và tôn vinh các **LỰC LƯỢNG THỊ HÀNH PHÁP LUẬT, LÍNH CỨU HỎA, VÀ NHÂN VIÊN CỨU HỘ**, vào Chúa Nhật, 27/9, 5:45 PM, tại Nhà Thờ Chính Tòa.
- **TỈNH TÂM**. Kính mời cộng đoàn và các thành viên của các Ban Ngành Đoàn Thể Phong Trào đến tham dự tỉnh tâm với chủ đề **"Phụng Vụ và Phục Vụ"** do cha Bartôlômêô Nguyễn Anh Huy, dòng Tên, giảng thuyết vào Thứ Hai, ngày 28 tháng 9, từ 7:00 PM đến 8:30 PM, trong nhà Arboretum. Đây là dịp bồi dưỡng thiêng liêng đào sâu tâm linh không thể thiếu.
- Trân trọng kính mời quý vị tham dự **THÁNH LỄ ĐỎ**, được cử hành để cầu nguyện và tôn vinh các **NHÀ GIÁO, THẨM PHÁN, VÀ LUẬT SƯ**, vào Thứ Hai, 5/10, 6:00 PM, tại Nhà Thờ Chính Tòa.
- **DÂNG CỘNG ĐOÀN CHÍNH TÒA CHO ĐỨC MẸ FATIMA**
Thứ Bảy, 10/10, Rước Kiệu 6 PM và Thánh Lễ 6:30 PM.
- Trân trọng kính mời quý vị tham dự **THÁNH LỄ TRẮNG**, được cử hành để cầu nguyện và tôn vinh các **BÁC SĨ, Y TÁ, LỰC LƯỢNG CẤP CỨU, VÀ TẤT CẢ NHÂN VIÊN CHĂM SÓC SỨC KHỎE TÂM THẦN**, vào Chúa Nhật, 18/10, 3:00 PM, tại Arboretum.
- **XIN QUÝ VỊ ỦNG HỘ** các ẩm thực ngon miệng tại Chợ Nhỏ & **TẶNG THÊM \$1 ĐẾN \$5 MỖI TUẦN CHO TIỀN RỔ**. Xin chân thành cảm ơn quý vị vì làm thêm một hy sinh nhỏ nữa.
- **LỄ TANG** Xin thành kính phân ưu cùng gia đình tang quyến. Nguyên xin Thiên Chúa thương ban Quê Trời cho linh hồn người thân yêu, cũng như nâng đỡ ban bình an cho gia đình tang quyến trong thời gian đau buồn này. Giáo xứ sẽ hiệp ý cầu nguyện cho quý vị và linh hồn người quá cố. Xin tang quyến vui lòng cung cấp cho nhân viên nhà quản **ngày, giờ và địa điểm cử hành tang lễ**, để nhân viên nhà quản có thể liên lạc trực tiếp với nhân viên giáo xứ qua số (714) 971-2141 và với nhân viên nghĩa trang để phối hợp và sắp xếp các nghi thức tang lễ cũng như việc an táng.
- **KÍNH MỜI QUÝ VỊ THẨM VIẾNG NHÀ NGUYỄN KÍNH THÁNH CALLISTUS & HẸM MỘ** nằm dưới lầu rất đẹp có bốn mộ vị giám mục: Đức Cha Dominicô Mai Thanh Lương, Đức Cha William Johnson, giám mục tiên khởi giáo phận Orange, Đức Cha Norman McFarland, và Đức Cha Tod Brown.



GHI DANH CHẦU THÁNH THỂ NHÀ NGUYỄN CHẦU THÁNH THỂ LIÊN TỤC 24 GIỜ MỖI NGÀY – nằm ngay dưới tháp chuông, nơi Minh Thánh Chúa được tôn thờ 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần, 365 ngày mỗi năm, và nơi mang lại cho chúng ta sự bình an, tâm tình cầu nguyện linh thiêng, và gặp gỡ Chúa Giêsu Thánh Thể mỗi giây, mỗi phút, mỗi giờ – sẽ chính thức bắt đầu mở cửa sau khi được cung hiến vào thứ Tư, ngày 14 tháng 10 năm 2026. Xin chân thành cảm ơn quý vị đã và đang quảng đại đóng góp.

XIN QUÝ VỊ BẮT ĐẦU GHI DANH CHẦU THÁNH THỂ MỘT GIỜ, hoặc mỗi ngày, mỗi tuần, hoặc mỗi tháng, và chọn bất cứ giờ nào, hoặc sáng, trưa, chiều, hoặc tối. **ĐỂ GHI DANH CHẦU THÁNH THỂ**, xin truy cập trang mạng christcathedral.weadorehim.com/vi/ hoặc quét mã QR. **KHI GHI DANH**, xin quý vị điền vào “khung giờ” mà quý vị “có thể tình nguyện thay thế chầu giữm,” nếu có ai đó hủy giờ chầu của họ. **NEU QUÝ VỊ HỦY GIỜ CHẦU**, thì tối thiểu 5 tiếng đồng hồ trước đó, xin gọi vào số phone này (657) 233-7121 và bấm số 1 để hủy.

Kính mời quý vị tham dự **RƯỚC KIỆU 6 TƯỢNG ĐỨC MẸ VÀ LẦN CHUỐI MÂN CÔI** cầu cho hòa bình thế giới, cho những người tội lỗi được ơn hoán cải, và cho các Kitô hữu đang đau khổ và bị bách hại, tại Linh Đài vào lúc 9 PM, 13 tháng 10.

THE EVANGELIZE NOW | HIS LOVE CONFERENCE 2026 Hãy đến và khám phá tình yêu lớn lao của Thiên Chúa dành cho bạn. Cùng nhau khám phá câu chuyện vĩ đại về Tình Yêu của Thiên Chúa dành cho chúng ta – một Tình Yêu có sức mạnh biến đổi tâm hồn và mời gọi chúng ta trở nên những vị thánh. Đừng bỏ lỡ cơ hội đào sâu đức tin và canh tân cuộc gặp gỡ của bạn với Tình Yêu Thiên Chúa! **Thuyết Trình Viên: Sr Teresa Thu Hồng Đào, LHC. Thứ Bảy, 17 tháng 10. 8:30 AM – 4:00 PM. \$15 mỗi người.** Ghi danh tại: rcbo.org/evangelize-now-2026/.

ĐÊM THÁNH NHẠC – NIGHT OF SACRED MUSIC trân trọng giới thiệu **Thánh Ca Giáng Sinh EMMANUEL III** với chủ đề “**ĐÊM BÌNH AN**” được tổ chức từ 7:00 pm đến 9:45 pm, thứ Sáu, ngày 11 tháng 12 năm 2026 trong nhà Arboretum trong khuôn viên nhà thờ Chính Tòa. Vào cửa miễn phí. Ai đến sớm, ngồi trước. Có bán ẩm thực.

Kính mời cộng đoàn và tất cả thành viên thuộc các Ban Ngành Hội Đoàn Phong Trào đến tham dự tĩnh tâm và giải hòa với Chúa và tha nhân dịp mùa Vọng và Giáng Sinh. **TĨNH TÂM MÙA VỌNG** Linh Mục Nguyễn Bá Quốc Linh sẽ giảng thuyết hai Thánh Lễ tiếng Việt, 5:30 PM, thứ Hai 14/12 và thứ Ba 15/12, trong Nhà Thờ Chính Tòa. Sau hai Thánh Lễ, có ăn nhẹ ngoài sân. Sau ăn nhẹ, xin trở lại nhà Arboretum để nghe cha Quốc Linh giảng thuyết lúc 7 PM. Xin cảm ơn quý vị đóng góp ủng hộ trang trải cho 2 buổi tĩnh tâm này. **XƯNG TỘI TIẾNG VIỆT VÀ TIẾNG ANH** từ 7 PM đến 8:30 PM, thứ Tư 16/12, trong Nhà Thờ Chính Tòa. Xin quý vị ngồi phía trái trong Nhà Thờ Chính Tòa.

CHẤT LƯỢNG ÂM THANH Xin chia sẻ ý kiến tại <https://www.christcathedralcalifornia.org/sound-survey/>.

VIỆC RƯỚC LỄ chỉ dành cho những quý vị Công Giáo hiệp thông cách trọn vẹn với Giáo Hội Công Giáo và hội đủ điều kiện để lãnh nhận Bí Tích Thánh Thể. Kính mời những quý vị không Rước Lễ, ở lại chỗ ngồi, suy niệm và cầu nguyện.

Kính mời quý vị mua vé tham quan **VIỆN BẢO TÀNG TRIỂN LÃM TẤM VẢI LIỆM XÁC CHÚA GIÊSU** tọa lạc tại lầu 2 của Trung Tâm Văn Hóa trong khuôn viên Nhà Thờ Chính Tòa. Giờ Mở Cửa: **Thứ Ba đến Chúa Nhật, từ 10 AM đến 5 PM. Tuổi 10-14: \$10. Tuổi 15-64: \$20. Tuổi 65+: \$15.** Mua vé: theshrouDEXperience.com hoặc gọi số (877) 574-7683.

ĐẠI HỘI THÁNH MẪU ORANGE KỲ 6 – 2027 sẽ tổ chức vào 3 ngày thứ Năm, thứ Sáu, thứ Bảy, ngày 8, 9 & 10 tháng 7, năm 2027, chủ đề “**Nơi Gương Mẹ Nền Thánh.**” Ban Tổ Chức Đại Hội Thánh Mẫu Orange kính xin quý vị ghi vào lịch cá nhân Ba Ngày Đại Hội này và tiếp tục quảng đại ủng hộ đóng góp để giúp trang trải chi phí tổ chức **Đại Hội hằng năm**. Chúng con xin tri ân và đón nhận mọi sự đóng góp tùy lòng hảo tâm của quý vị. Để bày tỏ lòng tri ân, Ban Tổ Chức sẽ khắc tên quý ân nhân đóng góp từ 3,000 Mỹ kim trở lên trên **Bảng Ân Nhân Đại Hội Thánh Mẫu. Bảng Ân Nhân được đặt tại Vườn Thánh Mẫu, dọc theo nơi ngắm màu nhiệm Năm Sự Sáng, phía sau Linh Đài Đức Mẹ La Vang.** Ngoài ra, quý vị cũng có thể chọn hình thức đóng góp mỗi tháng 500 Mỹ kim. Từ 250 Mỹ kim trở lên, quý vị sẽ nhận giấy khai thuế vào đầu tháng Một. Mọi thắc mắc, xin quý vị vui lòng xem trang mạng đại hội melavangoc.com hoặc liên lạc với Cha Thái Quốc Bảo, Trưởng Ban Tổ Chức, qua số điện thoại (714) 282-3099 hoặc email info@melavangoc.com.



LỜI KÊU GỌI DÂNG CÚNG CUỐI TUẦN

Xin quý vị vui lòng cân nhắc tăng mức đóng góp hằng tuần thêm từ \$1 đến \$5 để giúp giáo xứ trang trải các chi phí mục vụ. Nếu trước đây quý vị đã đóng góp \$10 mỗi tuần, chúng tôi thân ái kính mời quý vị cân nhắc tăng thêm vài đô la vào khoản đóng góp hằng tuần. **ĐỂ QUYÊN GÓP TRỰC TUYẾN**, quý vị chỉ cần hướng camera điện thoại vào mã QR và nhấn vào đường liên kết xuất hiện. Quý vị cũng có thể nhắn tin đến số (844) 706-1072 hoặc truy cập trang web của Nhà thờ Chính tòa tại christcathedralcalifornia.org.

PRAY FOR RELATIVES & FRIENDS

Eric & Lupe Barrera	Israel Rodriguez
Reynalda Aguilar	Mariza Rodriguez
Oscar Gonzalez	Victor Castro Bedoy
Ed & Pat Claudio	Flavia Villegas Marquez
Floresita De Leon	Camila Mancenido
Nelia Navalle	Luis Rojas Saavedra
Barbara McEvoy	Carmencita Villanueva
Pat Grass	Yanira Alvarado
Christopher Garcia	Eric Barrera
Jonathan A. Castellon	Daisy Cervantes
Helen Lopez	Margarita Placencia
Victor Manuel and Family	L.R. Collier
Juan Jose Vazquez	Fernando Saldivar
Theresa Kintz	John Raymond R. Tan & Family
Cindy Ramos	
Maria Martinez	Maria Isabel C. Tan & Family
Josefina Vargas Simental	
Fabian Morales	Steven Chica
Maggie Hurner	
Marissa Rodriguez	
Myrna Phelps	
Dina Jahshan Hauser	
Rosalinda Jojola	

MASS INTENTIONS

*Living †Deceased

September 21:	6:30 am	† Efren & Araceli Arañez
	8:00 am	† Jose Saldana
September 22:	6:30 am	* Nicholas Shanafelt
	8:00 am	† Anh Hong Chau
September 23:	6:30 am	* Rafael Rodriguez
	8:00 am	† Frederic Clark
September 24:	6:30 am	† Frank David DeNunzio
	8:00 am	† Miguel Lucero Sr. & Jr.
	7:15 pm	† Mercedes Campo
September 25:	6:30 am	* Rafael Constantino
	8:15 am	† Christian Miranda
	7:15 pm	* April Marquez
September 26:	8:00 am	† Jamie Christiansen Jost
	4:30 pm	† Patricia Mae Dahms
September 27:	8:00 am	† Javier Romero & Rigoberto Rodriguez
		Presentations: Lorenzo Ricardo Hernandez
	10:00 am	† Rosa Castaneda
	12:00 pm	Deceased: † Edgard Delgado, Howard C. White, Eudoro Magaña, Blanca Estela Perez Pacheco, Teresa Pacheco Hernandez, Filibertha Zamora, Micaela Montesinos, Ciria Rodriguez, Raquel del Carmen Anaya, Teresa Vasquez, Benjamin Perez, Julia Pineda Andrade, Maria Estela Martinez De Cruz, Teresa M. Vega, Maria Dioselina Gamiño Perez, Luis Mancilla Michel, Eduardo MalFavon Fernandez, Almas del purgatorio
		Living: * Jessilyn & Yesenia Velazquez, Frank Tadeo
	5:45 pm	For the Parish
	7:30 pm	† Mauricia Sison

PARISH REGISTRATION OR CHANGE OF ADDRESS FORM

Registración a la Parroquia o Cambio de Domicilio
Ghi Danh Gia Nhập Giáo Xứ hoặc Thay Đổi Địa Chỉ

First & Last Name / Nombre Completo / Họ và Tên:

Envelope # / # de sobre / Số phong thư:

Mailing Address / Domicilio / Địa chỉ:

Telephone # / # de Teléfono / Số điện thoại #:

Email / Corero Electrónico / Email:

Please return the completed form to the parish office located in the lobby of the Tower of Hope or email the information to Parish@ChristCathedralParish.org.

Por favor de regresar esta forma llena completamente a la oficina parroquial ubicada en la Torre de la Esperanza o por correo electrónico a Parish@ChristCathedralParish.org

Xin gửi đơn này về văn phòng giáo xứ tọa lại tại lobby của tòa nhà Tower of Hope trong khuôn viên nhà thờ Chính Tòa hoặc email Parish@ChristCathedralParish.org

WEDDINGS

September 26, 2026

David Chen and Annie Ngo
Christopher Rios and Alexa Trujillo
Jimmy Nguyen and Teresa Vu
Enrique De Jesus Flores Renteria and Lisa Carpio

October 2, 2026

Osvaldo Arambulo and Luz Clara Chavez

October 3, 2026

Eloy Medellin III and Estefany Gomez
Peter Diep and Aissa Do

October 10, 2026

Harris Tran and Thy Truong
Francisco Carrera Vega and Diana Dinh
Mark Mallorca and Tu Dang
Benjamin Kwong and Tiffany
Vincent Castañeda and Esmeralda Aguilar

CHILDREN BAPTISM FROM BIRTH TO 6 YEARS OLD Fourth Saturday, 9:00 am (English group ceremony), location subject to change. Please register at least 3 months prior to the proposed date of Baptism. Please scan the QR Code to read the Baptism Guidelines and submit required papers to the parish office. Contact us at 714-971-2141.



RESERVING THE CHURCH FOR A WEDDING CEREMONY To register for the celebration of the Rite of Holy Matrimony at Christ Cathedral, please first visit the parish website at christcathedralcalifornia.org or scan the QR code and then follow the registration instructions. At least nine months before your intended wedding date, you must complete all required forms and documents and submit them to our priests. Once your application has been reviewed and approved, Mrs. Ana from the parish office will contact you to confirm the date and time of your wedding.



FUNERAL Please accept our heartfelt prayers and deepest condolences to you and your family during this time of loss. We will remember your loved one in our prayers and pray for the repose of his/her soul. Please provide your mortuary's contact person with the date, time, and location of the funeral services, and ask him or her to contact the parish (714) 971-2141 directly to coordinate the necessary arrangements.

FAITH FORMATION OFFICE To learn about the sacraments of **First Holy Communion**, **Confirmation**, or **OCIA (Order of Christian Initiation of Adults)** at Christ Cathedral Parish, please scan the QR code or visit the Cathedral website printed on the front page.



CHRIST CATHEDRAL ACADEMY To learn about Christ Cathedral Academy (Preschool - 8th Grade), please scan the QR code or visit the Academy website printed on the front page.



VOCATIONS TO THE PRIESTHOOD AND RELIGIOUS LIFE Have you felt a call to serve Jesus' flock? If you are discerning a vocation to the priesthood, please contact the Office of Vocations at **714-282-3033** or email ocvocations@rcbo.org. For those discerning a vocation to religious life, please contact **714-282-3068** or email jpatten@rcbo.org.



ONLINE DONATION
DONACIÓN EN LÍNEA
ĐÓNG GÓP TRỰC TUYẾN
在线捐赠

EVENTS ON CAMPUS
EVENTOS EN EL CAMPUS
CÁC SỰ KIỆN TẠI ĐÂY
校园活动



CATHEDRAL GIFT SHOP

Monday - Thursday | 10:00 am - 5:00 pm
Friday | 10:00 am - 7:00 pm
Weekend | 9:00 am - 7:00 pm

CATHOLIC CHARITIES (714) 347-9602

FOOD DISTRIBUTION

Tuesday, Wednesday & Thursday
7:30 am - 12:00 pm
2020 W. Chestnut Avenue
Santa Ana, CA 92702

CATHEDRAL MEMORIAL GARDENS

(888) 543-5020 | OCCEM.ORG
Monday - Friday | 8:30 am - 5:00 pm
Weekend | 9:30 am - 3:30 pm
Visitation | Everyday | 8 am - 5 pm

SHROUD MUSEUM (877) 574-7683

OCF FOUNDATION (714) 282-3021

OLLV FOUNDATION (714) 282-4290

MARIAN DAYS (714) 282-3099

OUTREACH MINISTRY (714) 282-3097

CATHEDRAL EUCHARISTIC ADORATION

Monday - Friday | 7 am - 8 am
| 5 pm - 5:30 pm
Thursday | 6:30 pm - 7:00 pm
2nd Tuesday | 24 hours

DIOCESAN PASTORAL CENTER

(714) 282-3000 | RCBO.ORG
13280 Chapman Avenue
Garden Grove, CA 92840

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY! REMEMBER US IN YOUR BEQUEST!

Weekly Sunday Collection

9/13/2026

\$ 50,216.93

Food Service

\$ 6,000.00



Home Helpers® In-Home Caregivers

- Companionship, Safety
- Meals, Laundry, Driving, Dementia Care
- Veterans: VA may pay for your caregiving

Short Shifts or
24-Hour Care

949-482-CARE (2273) www.HomeHelpersHomeCare.com



Advertise Here!

Engage with consumers in your neighborhood.



Joe T Nguyen, Agent

License #0F69794

13041 Euclid St.
Garden Grove, CA 92843

Bus: 714-638-4500

www.joenguyen247.com

joe.nguyen.nt29@statefarm.com

HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE



Like a good neighbor, State Farm is there.



**ELECTRICAL
MAINTENANCE
SERVICES INC**

Residential • Commercial
Panel Upgrades • Remodels

C-10 LIC.#1137254
FROM FLICKERS TO FAILURES
- WE FIX IT ALL -
(714) 696-6464

catholicmatch®

California



CatholicMatch.com/CA



**With a Flex Payment Mortgage,
access cash with no mandatory mortgage payment¹**

¹Borrower must maintain home as principal residence, pay all taxes, insurance and comply with all other loan terms.
Monthly mortgage payment of this obligation is optional. Flex Payment Mortgages are Guild Mortgage's suite of reverse mortgage products.

Call to learn more 888.350.7483 • Increase monthly cash flow • Consolidate debt
• Plan for future expenses • Improve the home you love

Call to learn more 888.350.7483. Flex Payment Mortgage is a reverse mortgage product offered by Guild Mortgage, a member of the Guild Mortgage Group. Reverse mortgages are loans that allow homeowners to convert a portion of their home equity into cash. The cash can be used for a variety of purposes, including paying for living expenses, medical bills, or home improvements. Reverse mortgages are typically used by homeowners who are 62 years of age or older. Guild Mortgage is a leading provider of reverse mortgage services. For more information, please contact your Guild Mortgage agent or call 888.350.7483.

REPROGRAPHICS.
COLOR PRINTING.
DIGITAL SERVICES.
PROJECT MANAGEMENT.
ON-SITE SERVICES.
PICK-UP & DELIVERY.



CRISPIMAGING.com

Carter, Julie, and Gary Crisp

Let Go. Let God.

PROTECT YOUR FAMILY WITH A LIVING TRUST

Providing a Catholic Perspective on Estate Planning
Call or Go Online to Schedule a
FREE PLANNING SESSION



MULLER LAW FIRM, A.P.C.
TRUST MATTERS • TRUST MULLER
ESTATE PLANNING • PROBATE • TRUST ADMINISTRATION
(949) 502 0922
TrustMuller.com



Evelyn Camacho

Realtor®

DRE 02207514

Espanol | English

Call/Text: **(949) 409-1547**
ClosedByEvelyn@gmail.com

Buying, Renting, Selling,
or Investing? Call or text for a
complimentary home
consultation. Proud to serve
our parish community. ¡Con-
sulta gratis!



WESTMINSTER

Memorial Park & Mortuary

714.893.2421

14801 Beach Blvd • Westminster

Located in an award-winning park, Westminster Memorial Park and Mortuary offers a beautiful pastoral

Our Location is culturally diverse, celebrating
our centennial 100th year serving families



DENTISTRY
714-772-0654

1731 Romneya Dr.
Anaheim, Ca 92801
mysmilefamily.com

Dr. David Vu DDS
Dr. Mai Pham, DMD

Medi-Cal & most Insurances Accepted.
Join our dental family. We are HIRING for
receptionist/manager position.
Email resume mpham03@outlook.com

\$0 Cleaning *for Insured Patients

FT First Team
Stephanie Herrera
REALTOR®

Hablo Español

Work: **(714) 912-7278**

Cell: **(714) 644-0045**

stephanieherrera@firstteam.com

www.stephanieherrera.firstteam.com

Lic#02240138



HOME 2
SUITES BY HILTON

Every Stay Includes:
Free Hot Breakfast • Connecting Rooms
Free WiFi • Non-smoking Rooms • Fitness Center
Digital Key • Seasonal Outdoor Pool • In-Room Kitchen
Corporate code for discount: 2727664



13650 Harbor Blvd, Garden Grove
(714) 489-0966



**Casa Bella by Stefano
HANDYMAN**

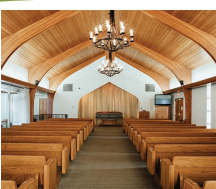
Reliable • Local • Small Jobs Welcome

**Drywall • Interior Paint
General Home Repairs
Maintenance**

Honest • Dependable • Detail-oriented

**Call or text:
714-658-7580**

For All Your Funeral Services Needs | Se Habla Español



HILGENFELD
MORTUARY

Four Generations of Compassionate Care - since 1927

- Complete Funeral Services
- Pre-Planning Arrangements
- Professional Caring Staff
- Benefits Assistance
- International Shipping

120 E. Broadway
Anaheim, CA
714-535-4105

www.hilgenfeldmortuary.com

**NG Interpreting
Nancy Gallardo**
PROFESSIONAL SPANISH INTERPRETER

Entrevistas de
Inmigracion- USCIS

Asilo, Ciudadania, Adjuste de Estatus,
Residencia Permanente
Llame me para solicitar mi servicio!

714-404-2963
nginterpreting@gmail.com



Start Your Plan Today ...

Pre-Planning

Your Wishes - Save Money - Peace of Mind



Maria Muniz | Charlie Muniz
714-791-8679 | 714-791-5769
Parishioners

Fairhaven Memorial Park & Mortuary Santa Ana, Ca FD1313

Lic#0K53838

Lic#4047943 COA659

mariaemuniz69@gmail.com



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

Christ Cathedral Parish, Garden Grove, CA

05-4174

Law Office of
Juan A. Laguna
Immigration Law
¡La Esperanza es lo último que se pierde!



Sigamos Adelante con la Gracia de Dios
1113 N Spurgeon St., Santa Ana, CA 92701
www.JuanLagunaEsq.com (714) 836-5889

GORILLA GARAGE DOORS

Garage door problems?
(949) 441-8107
Veteran Owned
www.gorillagd.com

LP Home Care
NOW HIRING

CARING AND COMPASSIONATE
CAREGIVER
- ADULT RESIDENTIAL
- FACILITY EXPERIENCE
PREFERRED
714.277-7091

FD-59
BROWN
Colonial Mortuary

A Family Tradition of Quality Service Since 1927
Gerran W. Brown, FD-488
204 West 17th Street, Santa Ana
714-542-3949
Serving the Catholic Community for Decades
www.browncolonialmortuary.net

REAL HOMES
CONSTRUCTION INC.

HOME REPAIR SERVICES
DỊCH VỤ SỬA CHỮA NHÀ CỬA

✓ **LÀM VIỆC SẠCH SẼ**
CLEAN WORK

✓ **GỌN GÀNG, TẬN TÂM**
NEAT & DEDICATED

✓ **GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG**
AFFORDABLE PRICING

☎ **(714) 262-3073**

NHÀ THẦU CALIFORNIA
CALIFORNIA CONTRACTOR
LIC #1149773

OPERATION NOURISH

Nonprofit Organization
SERVING THOSE WHO SERVED US
Providing meals & assistance
to struggling veterans
& their families

DONATE NOW
opnourish.org • Info@opnourish.org

WOLF PLUMBING

24/7 Emergency Service Available
alphawolfplumbing@gmail.com
(714)-421-1275
Drains - Sewers - Water
Lines - Gas Lines - Water
Heaters
Local Parishioner
Contractors License: 1095034

Angel Construction
"Great Work Great Service"
Handyman

Call today for your free estimate
Contact Angel at
714-232-6759

Drywall • Texture • Painting • Baseboard
Recess Light • Door • Window • Vinyl
Laminate Floor • Epoxy Floor • Repair Fascia
Paint Exterior • Wood Fence • Plumbing • Toilet • Faucet

Julie Doan
Realtor
DRE #01766160
Cell **714-350-2305**
juliedoan777@gmail.com
Over 20 Years Real Estate Experience!

THÀNH THẬT TÂM ỦY TÍN
kw HUNTINGTON BEACH
KELLERWILLIAMS.
2130 MAIN STREET #120
H. BEACH, CA 92648

20 năm kinh nghiệm trong lãnh vực địa ốc

HIRE ME PLUMBING
JC #692567

25+ Years Experience
562-925-4046

Heating Stoppages Wall & Floor Furnace Video Inspections
Sewer & Drains Gas Lines Slab Leaks Remodels
Copper/Pex Re-Pipes Garbage Disposals Water Heaters
Free Estimates

REIGN'S RIDES
Ride in Comfort and Style
www.reignsride.com | (714) 371-6446

WOUND AWAY
From Wound to Wellness

Wound Away Mission
Delivering compassionate, evidence-based wound care
whenever our patients need us.
Travelling wound care nurses • Insurance & cash-pay visits
www.woundaway.org | (562) 615-5593

Y&J
CONSTRUCTION INC.

General B License #1091714
C39 ROOFING

Services:
Expert on ADU
Home Remodeling
Kitchen Remodeling
Stucco & Drywall
Exterior & Interior Painting
Roofing

Discount for Parishioners

Juan Cuevas, Owner
714-791-4159
sales@yjrroofconstruction.com
Instagram: @yjr.construction
yjr Y&J Construction

TWO THUMBS UP EXPRESS CAR WASH

FREE VACUUM & COMPRESSED AIR WITH EVERY WASH

4450 WESTMINSTER AVE • SANTA ANA, CA
TWOTHUMBSCARWASH.COM

10% Discount With this Ad
\$300 Maximum Discount

TURN YOUR BACKYARD OR GARAGE INTO INCOME TODAY!
¡CONVIERTA SU PROPIEDAD TRASERO O GARAJE EN INGRESOS HOY!

AREAS OF SERVICE ÁREAS DE SERVICIO
Los Angeles County • Orange County
Riverside County • San Bernardino County

MORE INFO
562-278-6316
LLAMAMOS PARA SERVICIOS
562-310-9407
http://calcapitolconstruction.com

Filler Up Girls

Botox • Wrinkle Treatments
GLP Therapy • Anti-Aging Peptides
Confidence on the outside.
Balance on the inside.
562-615-5593

Cal Capitol Construction
Residential Construction
Additions & Remodels
ADU & JADU • Conversions
ADU & JADU Conversion de Garaje
Blue Print Services
Servicios de planos

Instant Plumbing
Dedicated to your complete satisfaction.

Drains Cleared
Leak Detection & Camera Inspection
Water Heaters - Hydro Jetting
All Plumbing Repairs
Senior & Parish Member Discounts

Emergency Service 24/7
www.instantplumbing.net
714-414-5208
Lic #1063671

PARTY RENTAL & PRESSURE WASHER
714-623-9995
714-740-9974 Parishioner

GREEN'S GLASS & SCREEN

- REPLACE GLASS + SCREENS
- INSTALL NEW WINDOWS & DOORS
- WARDROBE DOORS-MIRRORS-TABLETOPS
- SHOWER DOORS • DECORATIVE GLASS
- PLASTICS • REPLACEMENT PARTS

(714) 750-5001 | www.Greenglass.com
12972 Chapman Ave A • Garden Grove, CA

Orange Coast Plumbing
Heating & Air Conditioning
CA Lic. # 596002

SAVE MONEY, LOW-LOW RATES

24 HR. SERVICE (714) 953-1111

ALL PLUMBING, HEATING & DRAIN SERVICE & REPAIR

SUPER FAST RESPONSE - 7 DAYS
ORANGECOASTPLUMBING.NET

34 Years Experience Local Family Owned & Operated

PROSERVICE
ROOFING GROUP INC.

CA LIC. #1146532 | CLASS C39
proserviceroofinginc@gmail.com

* Roof Repairs
* Tile Roofs, Shingles
* Hot Mop - Torch Down
* Roof Restoration Specialist

BONIFACIO QUIROZ
657-772-2100
SERVING ALL ORANGE COUNTY AND RIVERSIDE

YOUR STORY, YOUR PLAN.
LET'S MAKE IT matter.

Si Bui
18575 Jamboree Rd, Suite 400
Irvine, CA 92612
949-622-7200
sibui.nm.com

Northwestern Mutual
A better way to money.

Northwestern Mutual is the marketing name for The Northwestern Mutual Life Insurance Company(NM) (life and disability insurance with long term care benefits) and its subsidiaries, including Northwestern Long Term Care Insurance Company (NLTC). NM and NLTC are headquartered in Milwaukee, WI. Si Bui is an Insurance Agent of NM and Si Bui an Agent of NLTC.

**This Fall, rekindle your love
for your spouse!**

Sept 26-27, 2026

Heart of Jesus
Retreat Center
Santa Ana, CA



WWME.ORG

714-873-5136



Legion of Mary Our Lady of Lourdes Praesidium Auxiliary Function

DATE: THURSDAY, OCTOBER 1, 2026

PLACE: ARBORETUM @ CHRIST CATHEDRAL

TIME: 6:00 PM - 7:30 PM

**BRING A FOOD DISH TO SHARE;
BEVERAGES, SALAD &
DESSERT WILL BE PROVIDED.**

**FOR MORE INFORMATION PLEASE
CALL MARIA AT 714-290-4740
OR KATHLEEN AT 714-853-8866**

THE NEW EVANGELIZATION IN THE AGE OF AI

BFG COMPANION



**2 TOOLS TO STRENGTHEN
YOUR WALK WITH GOD**

PRAY MY ROSARY



Keith Hoang
BFG Founder & Speaker

Bishop Kevin Vann
Bishop of Orange

Fr. Bao Thai
Christ Cathedral Rector

**SAVE THE DATE!
SATURDAY
10.03.26**

AI Conference

Registration: 9:30 a.m. - 10:00 a.m.
Presentations: 10:00 a.m. - 1:30 p.m.

Location: Christ Cathedral Cultural Center, 3rd Floor
13280 Chapman Ave. Garden Grove, CA 92840



Roman Catholic
Diocese of Orange

**FREE! LIMITED SEATING. REGISTER EARLY!
LUNCH WILL BE PROVIDED**

www.builtforgreatness.com

CHRIST CATHEDRAL
DIOCESE OF ORANGE

Perpetual Eucharistic Adoration

"Could you not keep watch for one hour?"

—MARK 14:37

**24 / 7 Perpetual
Eucharistic Adoration**

**beginning
Wednesday,
October 14th at 1 p.m.**

*Perpetual Adoration Chapel
underneath the Crean Tower*

DAILY, WEEKLY, AND MONTHLY
COMMITMENTS NEEDED



SCHEDULE TIME WITH OUR LORD
christcathedral.weadorehim.com

The Enchiridion Indulgentiarum (Manual of Indulgences in 1999) says:
"A plenary indulgence is granted to the faithful Christian who visits the
Most Blessed Sacrament and adores it for at least half an hour."

